

ATT FINALI

I. TEST TA' L-ATT FINALI

Il-Plenipotenzzjarji ta:

IL-MAESTÀ TIEGHU IR-RE TAL-BELĠJANI,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA ĊEKA,

IL-MAESTÀ TAGHHA IR-REĠINA TAD-DANIMARKA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TA' L-ESTONJA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA ELLENIKA,

IL-MAESTÀ TIEGHU IR-RE TA' SPANJA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA,

IL-PRESIDENT TA' L-IRLANDA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TALJANA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA,

L-ALTEZZA RJALI TIEGHU IL-GRAN DUKA TAL-LUSSEMBURGU,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TA' L-UNGERIJA

IL-PRESIDENT TA' MALTA,

IL-MAESTÀ TAGHHA IR-REĠINA TA' L-OLANDA,

IL-PRESIDENT FEDERALI TAR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA SLOVAKKA,

IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA,

IL-GVERN TAR-RENJU TA' L-ISVEZJA,

IL-MAESTÀ TAGHHA IR-REĠINA TAR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U L-IRLANDA TA' FUQ,

Miġburin f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April tas-sena elfejn u tlieta fl-okkażjoni ta' l-iffirmar tat-Trattat bejn ir-Renju tal-Belġju, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Renju ta' l-Olanda, ir-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika Portugiża, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju ta' l-Isvezja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (Stati Membri ta' l-Unjoni Ewropea) u r-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakka ma' l-Unjoni Ewropea,

Jirreġistraw il-fatt li t-test li ġej ġie mfassal u adottat fi ħdan il-Konferenza bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka li tikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakka ma' l-Unjoni Ewropea.

- I. It-Trattat bejn bejn ir-Renju tal-Belġju, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Renju ta' l-Olanda, ir-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika Portugiża , ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju ta' l-Isvezja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (Stati Membri ta' l-Unjoni Ewropea) u r-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakka ma' l-Unjoni Ewropea;

- II. L-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-ađeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakka u l-aġġustamenti għat-Trattati li jistabilixxu l-Unjoni Ewropea;
- III. It-test imniżżel hawn taht li huwa anness ma' l-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-ađeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakka u l-aġġustamenti għat-Trattati li jistabilixxu l-Unjoni Ewropea:
- A. Anness I: Lista ta' disposizzjonijiet ta' l-*acquis* tax-Schengen kif integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea u l-atti li jibnu fuqu jew li huma b'xi mod relatati miegħu, li għandhom jorbtu u jkunu applikabbli fl-Istati Membri l-ġodda sa mill-ađeżjoni (li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 3 ta' l-Att ta' l-Ađeżjoni)
- Anness II: Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 20 ta' l-Att ta' l-Ađeżjoni
- Anness III: Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 21 ta' l-Att ta' l-Ađeżjoni
- Anness IV: Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 22 ta' l-Att ta' l-Ađeżjoni; Appendiċi
- Anness V: Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Ađeżjoni: ir-Repubblika Ċeka; Appendiċi A u B

Anness VI:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: l-Estonja
Anness VII:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: Ċipru; Appendiċi
Anness VIII:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: il-Latvja; Appendiċi A u B
Anness IX:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: il-Litwanja; Appendiċi A u B
Anness X:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: l-Ungerija; Appendiċi A u B
Anness XI:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: Malta; Appendiċi A, B u Ċ
Anness XII:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: il-Polonja; Appendiċi A, B u Ċ
Anness XIII:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: is-Slovenja; Appendiċi A u B
Anness XIV:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 24 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: is-Slovakkja; Appendiċi
Anness XV:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 32(1) ta' l-Att ta' l-Adeżjoni
Anness XVI:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 52(1) ta' l-Att ta' l-Adeżjoni
Anness XVII:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 52(2) ta' l-Att ta' l-Adeżjoni
Anness XVIII:	Lista li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 52(3) ta' l-Att ta' l-Adeżjoni

B. Protokoll Nru. 1 dwar l-emendi għall-Istatut tal-Bank Ewropew ta' l-Investment

Protokoll Nru. 2 dwar ir-ristrutturar ta' l-industrija ta' l-azzar Ċeka

Protokoll Nru. 3 dwar l-Arei ta' Bazi Sovrani tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f' Ċipru

Protokoll Nru. 4 dwar l-impjant ta' l-enerġija nukleari ta' Ignalina fil-Litwanja

Protokoll Nru. 5 dwar it-transitu ta' persuni bl-art bejn ir-reġjun ta' Kaliningrad u partijiet ohra tal-Federazzjoni Russa

Protokoll Nru. 6 dwar l-akkwist ta' residenzi sekondarji f' Malta

Protokoll Nru. 7 dwar l-abortion f' Malta

Protokoll Nru. 8 dwar ir-ristrutturar ta' l-industrija ta' l-azzar Pollakka

Protokoll Nru. 9 dwar l-Unità Nru. 1 u l-Unità Nru. 2 ta' l-impjant ta' l-enerġija nukleari ta' Bohunice VI fis-Slovakkja

Protokoll Nru. 10 dwar Ċipru

Ċ. It-test tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, flimkien mat-Trattati li jemendawhom jew li jissupplimentawhom, inklużi t-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Renju tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mal-Komunità Ekonomika Ewropea u mal-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, it-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika Ellenika mal-Komunità Ekonomika Ewropea u mal-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, it-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża mal-Komunità Ekonomika Ewropea u mal-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, u t-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Isvezja ma' l-Unjoni Ewropea fil-lingwa Ċeka, Estonjana, Latvjana, Litwanjana, Maltija, Pollakka, Slovakka, Slovena u Ungeriza.

Il-Partijiet Kontraenti Għolja jintrabtu li jikkomunikaw lill-Kummissjoni u lil xulxin kull informazzjoni neċessarja li hija meħtieġa għall-applikazzjoni ta' l-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni u l-aġġustamenti għat-Trattati. Fejn ikun meħtieġ, din l-informazzjoni għandha tkun fornuta fi żmien biżżejjed qabel id-data ta' l-adeżjoni sabiex l-applikazzjoni b'mod shiħ ta' l-Att tkun tista' sseħħ mid-data ta' l-adeżjoni, b'mod partikulari f'dak li għandu x'jaqsam il-funzjonament tas-suq intern. Il-Kummissjoni tista' tinforma lill-Partijiet Kontraenti l-godda biż-żmien li tqis li jkun xieraq sabiex tirċievi jew tgħaddi xi informazzjoni speċifika. Sal-jum ta' l-iffirmar, il-Partijiet Kontraenti kienu furnuti b'lista li tistabilixxi l-obbligi ta' informazzjoni fil-qasam veterinarju.